Porównanie tłumaczeń II Machabejska 7:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Proszę cię, dziecko, spójrz na niebo i na ziemię, a spoglądając na wszystko, co jest na nich, wiedz, że uczynił to Bóg z niczego, a i rodzaj ludzki powstaje w ten sam sposób. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Proszę cię, synu, spójrz na niebo i na ziemię, i na wszystko, co jest na nich. Wiedz, że Bóg uczynił je z niczego i że rodzaj ludzki powstał w ten sam sposób. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Благаю тебе, дитино, поглянувши на небо і землю і все, що в них, поглянувши, знай, що їх Бог створив з небуття, і людський рід так само повстав. |